

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEVA

HAUPTTREFFER GROS LOT

150'000

**3 x 20'000 Fr.
4 x 10'000 Fr. 6 x 5'000 Fr. usw.**

**49'754 Treffer im Gesamtwerte
von 622'400 Fr.**

Serien sind interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr.5.- (die 5-Los-Serie Fr.25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheck-konto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

**3 x 20'000 Frs
4 x 10'000 Frs 6 x 5'000 Frs, etc.**

**49'754 lots d'une valeur globale
de 622'400 Frs**

Les séries sont intéressantes

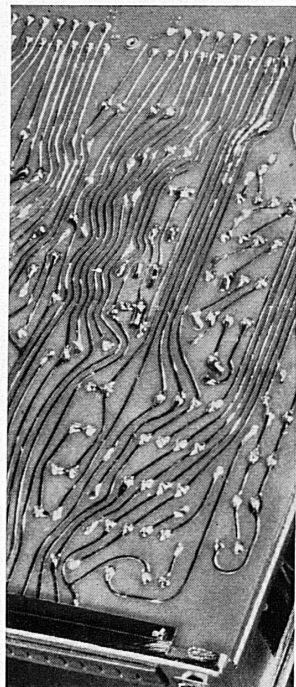
5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

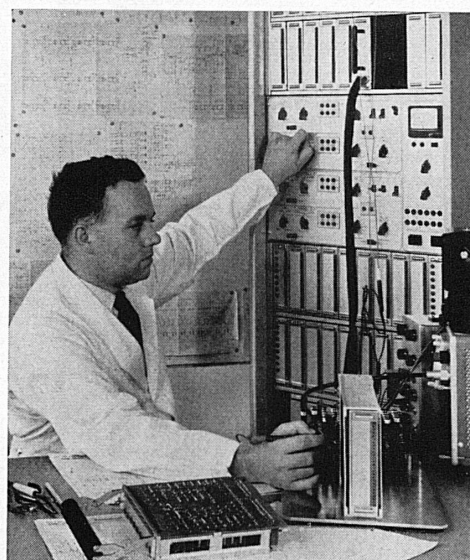
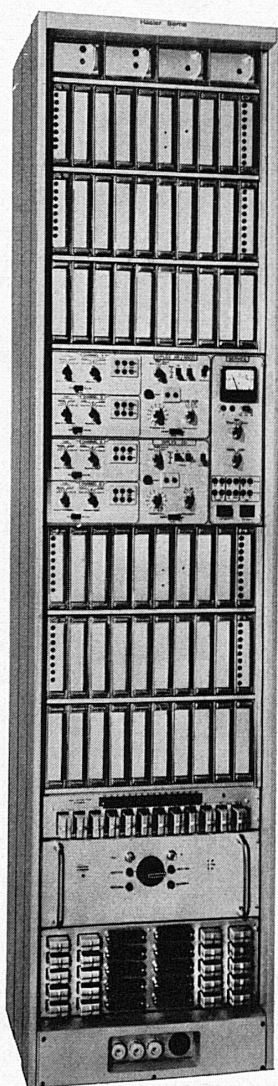
Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG IM FEBRUAR · TIRAGE EN FÉVRIER

L'électronique au service de la typotélégraphie par radio



HASLER
9213H



Les installations TOR Hasler pour la correction automatique des erreurs de signes dans le trafic radio par téléscripteur ont fait leurs preuves depuis des années dans toutes les parties du globe. – On en rencontre par exemple à Berne, Paris, Londres, Rome, New York, Montréal, San Francisco, Buenos Aires, Nairobi, Bombay, Calcutta, Hongkong, Manille, Singapour. La création d'un

nouveau TOR électronique Hasler constitue un perfectionnement remarquable: l'emploi systématique de semi-conducteurs fait disparaître les parties électromécaniques et, par conséquent, élimine pratiquement l'entretien, réduit de moitié l'encombrement et diminue à un quart la puissance absorbée. Grâce aux parties enfichables, les équipements peuvent être facilement adaptés aux conditions de chaque exploitation.

Hasler SA Berne

SUISSE

LA SUISSE, PAYS DIVERS ET TOUJOURS PITTORESQUE

Connaissez-vous les brochures avantageuses et richement illustrées de l'Office National Suisse du Tourisme?



L'alpinisme en Suisse

Toutes les personnes qui ont fait un séjour en montagne, en quelque saison que ce soit, retrouveront en parcourant ces pages des impressions inoubliables. Cette brochure est enrichie de magnifiques photographies en couleurs des fleurs de nos Alpes; des dessins complètent le texte. Le côté pratique n'est pas oublié. Prix de vente 1 fr.

Itinéraires d'art en Suisse

Les richesses de notre patrimoine national sont mises en évidence avec beaucoup de clarté dans cette brochure qui est due au talent de Hans Jenny, auteur d'un guide d'art réputé (Schweizer Kunstführer). Trente itinéraires sont présentés au lecteur avec des dessins à la plume et des indications précises. Prix de vente 1 fr.

Autres publications

Brochures Prix de vente Langues

Beaux voyages par rail en Suisse Fr. 1.— allemand, français
A pied à travers la Suisse Fr. 1.— allemand, français
Sur les routes suisses Fr. 1.— français, allemand
Routes alpêtres suisses Fr. —.70 allem., franç., ital., anglais

La Suisse en auto Fr. —.50 allem., franç., ital., anglais
La Suisse d'aujourd'hui Fr. 1.— allem., franç., angl., ital., espagn., port., holl., suédois

Anciens vitraux de Suisse Fr. 4.50 allem., franç., ital., anglais
Les Plaisirs de la Table et la Vaiselle ancienne en Suisse Fr. 4.50 allem., franç., angl.
Paul Budry Fr. 2.50 français
Le Léman Fr. 1.— français
La Suisse du Nord-Ouest Fr. 1.— allemand
La Suisse orientale Fr. 1.— allemand, français
La Suisse, terre de guérison Fr. —.50 allem., ital., angl., port., holl., suédois
L'enseignement universitaire en Suisse Fr. —.50 franç., angl., espagn., français/anglais
Homes d'enfants en Suisse gratis
Ecoles privées en Suisse Fr. —.50 en huit langues
Petit guide thermal suisse gratis allem., franç., angl.
Cliniques privées Fr. —.50 en huit langues
La pêche en Suisse Fr. —.50 en quatre langues
Camping gratis allem., franç., angl.
Ecole suisse de ski gratis allemand, français
La femme suisse Fr. 1.80 allemand, français
Lieux de vacances en Suisse gratis allem., franç., angl., ital., espagn., holl., allem., franç., ital., angl., espagn., holl.

Les stations d'hiver en Suisse gratis
La Suisse romantique Fr. 3.95 en librairie allemand, français, anglais, italien
La Suisse, terre de beauté gratis allem., franç., angl., ital., espagn., port., holl., suéd., norvég.

Cartes

La Suisse en images Fr. 1.50 allemand
Carte routière officielle suisse Fr. —.50 allemand / italien français / anglais
Carte touristique de la Suisse Fr. —.50 allem., franç., ital., angl., port., espagn., holl.

Publications diverses

LA SUISSE, Paysage, art, littérature, culture et histoire Fr. 16.— en librairie franç., allem., angl.
Numéro spécial de la revue «Suisse»: Les 50 ans des CFF Fr. 2.—
Cartes régionales (O. Müller) 1 série de huit reproductions Fr. 4.— textes en 4 langues
Chaque reproduction Fr. —.50
Reproductions artistiques de Carlgiet (Wolfsberg) 1 série de neuf reproductions Fr. 45.— texte en 2 langues
Chaque reproduction Fr. 5.—

Ces brochures, ainsi que plusieurs autres, peuvent être obtenues auprès de l'Office National Suisse du Tourisme, Bahnhofplatz 9, Zurich.

Meine Biere vom Faß

Münchner Hofbräu
Münchner Hackerbräu
Carlsberg Kopenhagen
Amstel Amsterdam

Gusti Berners

Räblus-Besenstiel Basel-Bâle

beim Theater, Telefon (061) 24 12 62

Jetzt ▼

Froschschenkel
Scampis vénitienne
Moules marmières
Soufflé au kirsch



Hotel Krebs garni

Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telephon (031) 2 49 42



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

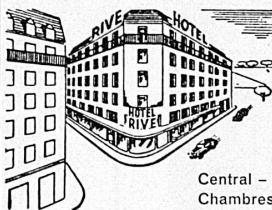


In Bern: 3 Minuten vom Bahnhof ein gutes Menu, ein feines Plättli ein vorzügliches Getränk zu günstigem Preis

Sternenberg und Hasenbar

Bern Schauplatzgasse 22
(Gasse hinter Warenhaus Loeb)

«Sternenberg und Hasenbar, beides einfach wunderbar!»



RIVE-HOTEL-FATIO

25, rue Pierre-Fatio
Téléphone (022) 35 15 55
Bus N° 5

GENÈVE

Central – tranquille – confortable
Chambres à partir de fr. 12.50, petit déjeuner et service compris



Hôtel Suisse Genève

L'établissement d'ancienne réputation

►► Entièrement reconstruit en 1958

Avec grand confort moderne
120 lits; chambres avec salle de bains ou douche
radio et téléphone – Télévision – Bar
En face de la gare: Place Cornavin 10
Téléphone: (022) 32 66 30



Bahnhof Buffet

H. Lehmann, Küchenchef



Rorschach Hafen

Genève Hôtel Moderne



Angle Chantepoulet (près de la gare)
Téléphone (022) 32 81 00

Chambres à partir de fr. 12.—, petit déjeuner, service et chauffage compris

Dir. J. Wilhelm-Giacobino



Luzern beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Douche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 11.—, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.—).
Verpflegung von Gesellschaften.

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See

Hotel Du Pont Luzern

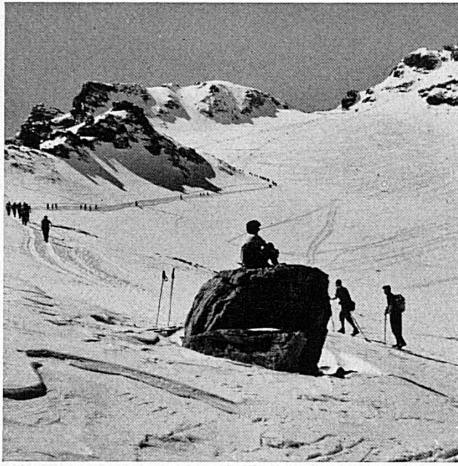
Familie H. Bütikofer

Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.50
Parkplatz
Dancing – Bar – Attraktionen
Telephon (041) 3 15 12



Hotel Bernina Samedan

im Zentrum des Oberengadins, 4 km von St. Moritz
Erstklassig und gediegen
Durchgehend renoviert
Spezialitätenrestaurant
Neu: Dancing-Bar PIC-AS
Eigener Eisplatz
Gratis-Bus nach St. Moritz
3 Minuten vom Bahnhof
Pauschale Fr. 25.— bis Fr. 35.—
Telephon (082) 6 54 21
Dir. V. Candrian



Pizol

2847 m – schneesicher – sonnig – nebelfrei
 Luftseilbahnen und Skilifte ab Wangs und Bad Ragaz
 bis Pizolhütte 2222 m
 12 km rassige Abfahrten und Übungshänge
 für alle Ansprüche – Gute Unterkunftsmöglichkeiten
 Große Parkplätze
 Auskünfte und Prospekte durch die Verkehrsbüros:
 Wangs, Telefon (085) 8 04 97, oder
 Bad Ragaz, Telefon (085) 9 12 04



**Wenn Sie vor dem
 Bahnhof St. Gallen ...**

stehen, entdecken Sie linker Hand die neue Walhalla. Modernstes Haus der Ostschweiz. Alle Hotelzimmer mit Privat-WC und Bad oder Dusche. Restaurant au premier Chez Caroline, Walhalla-Bar. Im Parterre: Isebähnli für einen Imbiß oder ein Haldengut-Bier zwischen zwei Zügen. Stadt-Restaurant (Dienstag: Smörgåsbord-Abend).

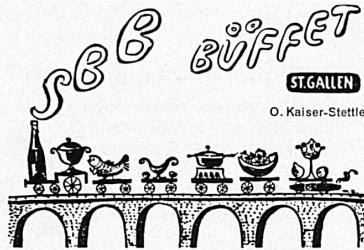
E. und B. Leu-Waldis, Hotel Walhalla, St. Gallen
 Poststraße 21, Telefon (071) 22 27 22, Telex 57160

HOTEL WALHALLA



**Hotel Kronenhof
 Schaffhausen**

Das modernste Haus im Zentrum
 der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
 Ruhige Lage mit großem Parkplatz
 Gesellschaftsräume
 Telefon (053) 5 66 31
 Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Buffet SBB St. Margrethen

Grenzbahnhof
 rasch gut essen



Familie F. Dürst

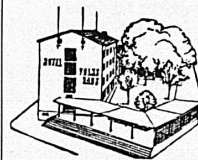


Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtr. Restaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31.

Hotel Volkshaus, Winterthur



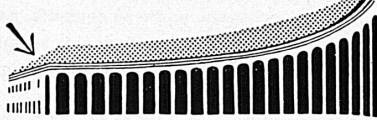
Tel. (052) 282 51 Dir. H. Zaugg
 Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus**. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.



In zentraler Lage,
 4 Gehminuten vom Hauptbahnhof.
 Die ruhige, heimelige Gaststätte.
 Italienische Spezialitätenküche.
 Sämtliche Zimmer mit warmem und kaltem Wasser. Mäßige Preise.
ZÜRICH 4 Reitergasse 6
 Tel. (051) 23 32 11

Bahnhofbuffet Enge Zürich

immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



Wir kochen mit Liebe
 und mit Butter

Hans Roth-Furtner, Küchenchef

Rasch bedient in der Braustube
Hürlimann
Bahnhofplatz Zürich
Tellerservice

Hotel Krone



Untersträß Zürich

Telefon (051) 26 16 88
 Das Haus mit dem ausgezeichneten Spezialitäten-Restaurant Räumlichkeiten für alle Anlässe
 Mit höflicher Empfehlung Paul Wüger

In der Nähe vom Hauptbahnhof
 gibt man sich Rendez-vous im modernen
Zürich Restaurant Du Pont
 Bierstube
 Jägerstübli
 Snack-Bar
 Konferenzsäle
 Beatenplatz
 A. Stöcklin Tel. (051) 23 67 35



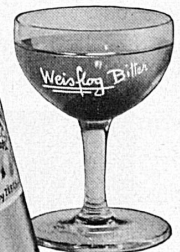
Hotel Zoller
 Badenerstraße 357

Zimmerpreis inkl. Frühstück, fließendem Wasser, Radio, Telefon, pro Person ab Fr. 10.50, mit Privatbad ab Fr. 16.– Sommer 1960 alle Appartements mit Fernsehen.

**Trinken Sie täglich
 zu Hause, im Restaurant und in der Bar
 den milden, guten Apéritif**

Weisflog

pur oder gespritzt



**Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
 für Sie bereit**

BUFFET
H B
ZÜRICH
R. Candrian-Bon

*grosszügig in der Leistung –
 bescheiden in der Berechnung*